

## lis Gnovis

■ **GURIZE.** La classifiche de cualitât

Vuadagnant vot posizions intun an, il Friûl orientâl al è rivât vincjesim sest te classifiche des provinciis talianis là che, seont il cuotidian dai industriâi «Il Sole 24 Ore», si vif miôr. Cundut a chel, il Gurizan al reste tierç, te Patrie, daspò de provincie di Udin, seste cun dis posizions vuadagnadis, e dal Friûl occidentâl, decim cuntun miorament di trê puecj. Par «Ricjece e consums», la Provincie di Gurize e risulde XXXVII; in «Afârs e lavôr», LXIII; come «Demografie e salût», LXXII; par «Ambient e servizis», come ancje par «Justizie e sigurece», XLVI. Il miôr risultât al è chel otignût in «Culture e timp libar», cul XIX puest totâl.

■ **UDIN.** Il presit de tiere

Il presit de tiere, dal 2019, al è calât da par dut in Italie (-0,4%), ma in Friûl e a Triest si à vût la diminuzion plui fuarte (-4,5%). A son i dâts calculâts di «Crea» (Consiglio per la ricerca in agricoltura e l'analisi dell'economia agraria) e popolarizâts tal mès stât. Cu la Patrie, a regjistrin diminuzions ancje Venet, Lombardie, Emillie-Romagne, Molis e Sardegna. La situazion, seont i ricercjadôrs talianis, e je condizionade sore il dut di civanz scjars, tal setôr dai aratîfs, e des dificoltàs dal setôr vinicul. Plui che no lis compris, in dut câs, a interessin i stonts.

■ **TEHERAN.** Storie di Nadâl, fra Iran e Lion

Ducj i furlans di Lion, in grazie dal libri ch'al conte lis liendis dal Fogolâr, a cognossin la storie di Secondo Polo di For Disot, fi di Ernesto «Copete», pastôr a 13 agns e po capocantîr fint in Persie, tai ultins tîmps prin ch'è fos tornade a batiâ Iran e che la ditature dai Ayatollah i des la volte a ch'è dal Sciâ. In chei tîmps, Polo al faseve sù, d'insom fin da pît, citâts par militârs. Di ch'è strade, al veve fat tele cuntun uficiâl ch'al veve rivât adore di mandâ sô fie a studiâ a Londre, ma che nol rivave a fâi vè i bêçs necessaris par che podès implantâsi in chel País forest. Il capocantîr cjargnel nol esità a traspuartâ e po a consegnâi une preziose valis di monede, a la barbe dai controis e dai spions... Une «mission segrete» che chei dal «Fogolâr» a àn strucât cussì: «Blocs di pierre e scus di mandulis».

■ **ARLEF.** Un crot e une moscje cuintri Covid-19

«Free & Ulli», i personaj de trasmissione televisive

«Maman!», disegnat di Patrizia Geremia, a son diventâts ancje protagoniscj dal placat spedit di «ARLEF» e de Protezion civil in dutis lis Scuelis dal prin cicli par imparâ i fruts a lavâsi lis mans e par scombatî la difusion dal Coronavirus. In grazie de campagne di promozion de salût cul crot Free e cu la moscje Ulli, la fruterie a impararan cemût parâ vie lis «besteatîs» in maniere sigure e simpatiche, seguint l'ande de tiriter «Ursule parussule».



<b>Joibe 24</b>	S. Irmine	<b>Lunis 28</b>	Ss. Nocents martars
<b>Vinars 25</b>	Nadâl dal Signôr	<b>Martars 29</b>	S. Famee di Nazareth
<b>Sabide 26</b>	S. Stiefin martar	<b>Miercus 30</b>	S. Anastasie
<b>Domenie 27</b>	S. Zuan	<b>Il timp</b>	L'an si siere cun glaçadis.



**Il soreli**  
Ai 22 al iève aes 7.47  
e al va a mont aes 16.25.



**la lune**  
Ai 31 Lune gnove.

**Il proverbi**  
Nadâl cui tiei e Pasche cun cui che tu vûs.

**Lis voris dal mès**  
Se o vês il vignâl, arait il teren  
prime che al nevei.

## Pape Zuan, Dante e Zui

*I segrets furlans dal poete de «Divine comedie»*

«**M**olâ culi nus tocje ogni suspriet; / ch'e mueri ogni viltât culi al covente»: si jere vie pal 1977, cuant che pre' Domeni Zannier, tai «Classics des Leteraturis forestis» de «Clape culturâl Aculee», al proponeve par furlan i Cjants III dal Infier, V dal Purgatori e I dal Paradis da «La Divine comedie» di Dante. Finîts 43 agns, la Patrie si prepare a memoreâ il VII centenari de muart dal «sommo poeta» (1265-1321). Di ch'è strade, si podarà tornâ a çjapâ in man lis traduzions di Pierluigi Visintin, ch'al à voltât l'Infier, o la version integrâl curade, vie pal 2016, di Aurelio Venuti e di Maria Moreale (edizions «Kappa Vu»). O ben si podarà çiri lis olmis dai esperimentis di Giso Fior e di so nevôt Anselmo, che dal '64 e dal 2014 a àn doprât il «ladino-carnico», e de imprese di Ermes Culòs che, in Canadâ, al à voltât Dante tal dialet di San Zuan di Cjasarse. Ma, in spiete dal «Dantedi» dai 25 di Març cu ven, si podarà ancje visitâ lis Bibliotechis «Guarneriana» di San Denêl, «Bartoliniana» e universitarie di Udin, par rimirâ i prezios codiçs «Fontaniniano», «Bartoliniano» e «Florio».

Si podarà ancje fâ discussions cence fin ni costrut su la liende dal viaç che Dante al varès vût fat, passant pe Val Celine, par Cividât e par Udin, dulà che il patriarcje Beltram al varès decidût di onorâlu cuntun ritrat te catedrâl... Par altri, cualchidun al scrupule ancje che il poete nol varès mai altri podût piturâ cussì ben la lenghe furlane, cemût ch'al fase intal tratât «De Vulgari Eloquentia», se no scoltant in persone cemût che i furlans «crudeliter ces fastu



Dante seont il codiç de Biblioteche «Guarneriana» di San Denêl, comprât di Giusto Fontanini dal 1717

**Monsignôr Elio Venier al à pandût trop che Dante al inspirâ il pinsîr teologjic di Angelo Roncalli**

eructant». Un particulâr speciâl sui rapuarts fra la «Comedia» e la Patrie al è chel marcât dal sfuei «L'Osservatore Romano», tal articulo dedicât a «L'influsso dell'Alighieri sul magistero di Giovanni XXIII», saltât fûr ai 14 di Dicembar. Il resonament di Gabriella M. Di Paola Dollorenzo, ch'è mostre il puest di Dante intal procès ch'al à fat sfiori il Concei Vatican II, al è inspirât dai studis di un grant predi e inteletuâl cjargnel. E scriver Di Paola Dollorenzo: se si ves di partî des pocjis e curtis citazions, ch'al fâs Pape Roncalli, nol mertarès nancje scrit un articulo, ma «l'intuizion che si çjate tal volum di Elio Venier («Dante cristiano impegnato», 1989) nus permet di zontâ une pierute al mosaic splendit, o disarès un mosaic di chei di Ravene, de Opere dal «Bon Pape». Stant che il mosaic dal Concei Vatican II, bramât di Agnul Josef Roncalli, al à permetût che la spiete dal catolicisim sociâl s'incrosàs cu lis fondis de tradizion dogmatiche e teologjiche». L'articulo dal sfuei vatican al smire di mostrâ trop che «Dante al è une des risultivis dal pinsîr teologjic di Angelo Roncalli», «seguint lis olmis di Venier,

ultin insegnant di «Teologia dantesca» (1968-1970) li de Universitât Pontificie Lateranense». Monsignôr Elio Venier, nassût a Zui dal 1916 e muart dal 2011, al è diventât predi a Rome dal 1940. Te Glesie dal Pape, al à lavorât dute la sô vite come insegnant, scritôr e gjornalist. Al à stât dean dal Uffici stampe dal Vicariât roman, cun Pape Zuan e cun Pauli VI. Confradi de Fraterne dal Spiritussant di San Pieri in Cjargne, al à regalât la sô biblioteche di 13 mil volums a «La Polse» di Còugnes, dulà che si pues çiri lis olmis dai siei studis su la Teologie di Dante.

Mario Zili

## Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade ogni sabide a 5 e mieze sore sere (17.30), li de capele de «Puritât», dapruî dal domo. Sabide ai 2 di Zenâr al cjantarà messe pre M. Franetovich. Radio Spazio e trasmet sul moment la liturgjie.

Peraulis in dismentie par cure di Mario Martinis❖ **PALANCHE**

s.m. = soldo, moneta di rame da 10 centesimi (dal latino \*palanca, derivato dall'incontro di palagga "rullo per far scivolare le barche, leva", dal greco phalanga, con il latino plancus)  
Dami dôs palanchis par comprâ pevarins e strache ganassis.  
Dammi due soldi per comprare peperini e castagne essicate.

❖ **PALISSE**

s.f. = trappola di piccole dimensioni per uccelli, tagliola (continua il latino medievale palicium, palitium "riparo fatto con pali", d'area provenzale e francese)  
Gno nevôt mi à gjavât vie dutis lis palissis che o vevi.  
Mio nipote mi ha tolto tutte le tagliole che avevo.

❖ **PALPIERE**

s.f. = palpebra (voce onomatopoeica, dal latino parlato palpebra, dal latino palpare "toccare, battere leggermente")  
Mi bat simpri la palpiere, ce vuelial di?  
Mi batte sempre la palpebra, cosa vuol dire?

❖ **PANCÔR**

s.m. = fornaio, panettiere (continua il latino panificarium "il forno")  
Il pancôr al sta preparant lis fuicis di Pasche, il nulôr al rive fintremai achì.  
Il fornaio sta preparando la focacce di Pasqua, il profumo arriva fino qui.

❖ **PANDI**

v. = esprimere, rivelare, confidare, confessare (dal latino pandere "aprire, manifestare")  
Pandimi, pandimi cence pôre.  
Confidami, confidami senza paura.

❖ **PARÂ**

v. = sospingere e parare; cacciare, far cacciare; difendere (dal latino parare "fermare, trattenere, mettere in punto")  
O stoi parant lis gjalinis tal gjalinâr.  
Sto facendo entrare le galline nel pollaio.